



LO MÁS DESTACADO DE LA COP-8 DEL CMNUCC MIÉRCOLES, 23 DE OCTUBRE DE 2002

La Octava Conferencia de las Partes (COP-8) de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático (CMNUCC) y la Decimoséptima Sesión del Órgano Subsidiario de Implementación y el Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico de la Conferencia de las Partes comenzó el miércoles 23 de octubre en Nueva Delhi, India. El Plenario de la COP escuchó los discursos inaugurales, y trató asuntos organizativos. En la primera reunión, el Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico (OSACT) trató asuntos organizativos y metodológicos, dentro de los cuales están incluidos: la revisión del trabajo metodológico; las directrices del Artículo 5 (asuntos metodológicos), 7 (comunicación de la información) y 8 (revisión de la información) del Protocolo; las directrices para la producción de informes y revisión de los inventarios de gases de efecto invernadero de las Partes del Anexo I; las circunstancias especiales de Croacia ante el Artículo 4.6 (flexibilidad para países con economías en transición); y la transferencia de tecnología. El Órgano Subsidiario de Implementación (OSI) consideró cuatro cuestiones respecto de las comunicaciones nacionales de las Partes no-Anexo I, entre ellos: el mejoramiento de las directrices; el trabajo del Grupo Consultivo de Expertos (CGE); la consideración de la cuarta compilación y síntesis de las comunicaciones nacionales iniciales; y la provisión de apoyo financiero y técnico. Los grupos de contacto fueron convocados para discutir los Artículos 5, 7 y 8, y CGE.

PLENARIO DE LA COP

SESIÓN DE APERTURA: El Presidente de la COP-7, Mohamed Elyazghi (Marruecos), declaró abierta la COP-8. Él condujo la atención hacia los entendimientos de Marrakesh, señalando que el proceso había pasado a la etapa de implementación.

La COP eligió por unanimidad como presidente a T.R. Baalu, Ministro de Medio Ambiente y Bosques de la India. El presidente de la COP-8, Baalu, dio la bienvenida a los participantes, y señaló que ya se pueden percibir los impactos del cambio climático. Instó a la implementación y destacó a aquellos que son más vulnerables al cambio climático y a la necesidad de adaptación. El dijo que una "Declaración de Nueva Delhi", basada en el consenso, que trate el cambio climático y el desarrollo sostenible, sería un importante resultado para la COP-8.

El secretario ejecutivo de la CMNUCC Joke Waller-Hunter destacó el vínculo entre pobreza y medio ambiente señalado en la CMDS. Y, respecto de la facilitación del intercambio de información entre las Partes, explicó que la Secretaría va facilitarlos a través de la gestión de bases de datos autorizadas sobre emisiones y sobre políticas y medidas (P&Ms).

ASUNTOS ORGANIZATIVOS: El Secretario destacó que 185 estados y una organización regional han ratificado la CMNUCC. Dijo que Afganistán depositó su instrumento de ratificación el 19 de septiembre. Acerca de la agenda provisional (CMNUCC/CP/2002/1, Add.1 y Add.2), el G77/China instó a la exclusión de la propuesta de Canadá para que se tome una decisión acerca de las modalidades para la contabilidad de las asignaciones bajo el Artículo 7.4 del Protocolo (registros) en

relación con la exportación de las energías limpias. La UE dijo que ese asunto iba a ser tratado por el OSI. Y se opuso a la solicitud de Arabia Saudita de incluir una discusión acerca de la implementación del Artículo 2.3 (efectos adversos de P&Ms) del Protocolo en la agenda. ARABIA SAUDITA sostuvo que ese era un asunto inconcluso del PABA (Plan de Acción de Buenos Aires) e instó a que se preparara un borrador de decisión para la COP/MdP-1. CANADA señaló que la propuesta de energía limpia es prioritaria para el éxito futuro del Protocolo. La agenda fue adoptada con éstos ítems, y la cuestión de una segunda revisión acerca de lo adecuado de los compromisos quedó pendiente.

El Presidente Baalu señaló que las consultas acerca de la elección de funcionarios, no ya del presidente, continuarían. Sostuvo además un segmento de alto nivel sobre cambio climático y desarrollo sostenible, se va a llevar a cabo en forma de tres mesas redondas consecutivas los días 30 y 31 de octubre.

El G-77/CHINA, expresó su desilusión respecto del bajo nivel de recursos financieros que han sido provistos por las Partes del Anexo I, destacando que hasta ahora todas las acciones han sido sólo simbólicas. Apoyada por AUSTRALIA, del Grupo Paraguas, subrayó la importancia de vincular el desarrollo sostenible con el cambio climático, recalando el principio de responsabilidad común pero diferenciada. CHINA dijo que el régimen climático debe tener en cuenta el aumento de la demanda de energía que se producirá como consecuencia del mejoramiento de la calidad de vida en los países en desarrollo. ZIMBABWE, por el Grupo Africano, llamó a aumentar las acciones para apoyar los proyectos de adaptación.

OSACT (ÓRGANO SUBSIDIARIO DE ASESORAMIENTO CIENTÍFICO Y TECNOLÓGICO)

SESIÓN DE APERTURA: El presidente Halldor Thorgeirsson (Islandia), abrió la sesión. Destacó que habiendo renunciado el vice-presidente, se esperaba una nominación de reemplazo por parte del GRULAC. Tatyana Osokova (Uzbekistán) actuará como rapporteur. El OSACT adoptó la agenda provisional (CMNUCC/OSACT/2002/7).

ASUNTOS METODOLÓGICOS: Revisión del trabajo metodológico de la CMNUCC y el Protocolo: La Secretaría introdujo un informe sobre el nuevo punto de la agenda, destacando cinco tópicos prioritarios relacionados con: inventario de gases de efecto invernadero; emisiones y remociones por sumideros; P&Ms; tecnologías de mitigación y adaptación; e impactos, vulnerabilidad y adaptación del cambio climático.

La UNIÓN EUROPEA, NORUEGA, ARABIA SAUDITA y NUEVA ZELANDA apoyaron la consideración del punto más allá del OSACT-17. INDIA destacó un taller reciente que mejoró la capacidad de los países en desarrollo. Estados Unidos advirtió en contra de que la Secretaría se mueva más allá de su mandato al iniciar el trabajo. Harald Dovland (Noruega) se encargará de las consultas.

Directrices de los Artículos 5, 7 y 8 del Protocolo: Sobre las directrices para la preparación de la información requerida en el Artículo 7 y para revisión bajo el Artículo 8 y una guía de buenas prácticas para el Artículo 5.2 (ajustes), el Presidente Thorgeirsson destacó los asuntos principales que deberán ser tratados, entre ellos incluyó: opciones para el tratamiento de datos confidenciales durante la revisión; entrenamiento y creación de capacidad para

Este número del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* © <enb@iisd.org> fue escrito y editado por Emily Boyd <emily@iisd.org>, Michael Lisowski <michaell@iisd.org>, Lisa Schipper <lisa@iisd.org>, Malena Sell <malena@iisd.org>, y Richard Sherman <rsherman@globesa.org>. Los Editores de Contenido Digital son Franz Dejon <franz@iisd.org> y Leila Mead <leila@iisd.org>. Traducción al español por Socorro Estrada <socorro@iisd.org>. La Editora es Pamela S. Chasek, Ph.D <pam@iisd.org> y el Director de Servicios de Información de IIDS es Langston James "Kimo" Goree VI <kimo@iisd.org>. La Gerente de Operaciones es Marcela Rojo <marcela@iisd.org> y el Asistente On-Line es Diego Noguera <diego@iisd.org>. El soporte financiero permanente para el *Boletín* lo proveen el Ministerio de Relaciones Exteriores de Países Bajos, el Gobierno de Canadá (a través de CIDA), el Gobierno de los Estados Unidos (a través de USAID), la Agencia Suiza para el Medio Ambiente, Bosques y Paisaje (SAEFL), el Reino Unido de Gran Bretaña (a través del Departamento para el Desarrollo Internacional), la Comisión Europea (DG-ENV), el Ministerio de Relaciones Exteriores de Dinamarca y el Gobierno de Alemania (a través del Ministerio de Medio Ambiente -BMU- y el Ministerio para el Desarrollo y la Cooperación -BMZ-). El soporte financiero general al *Boletín* en el año 2002 es provisto por los Ministerios de Relaciones Exteriores y de Medio Ambiente de Finlandia, el Gobierno de Australia, los Ministerios de Medio Ambiente y Relaciones Exteriores de Suecia, el Ministerio de Relaciones Exteriores y Comercio de Nueva Zelanda, los Ministerios de Relaciones Exteriores y de Medio Ambiente de Noruega, Swan Internacional, el Ministerio de Medio Ambiente de Japón (a través del Instituto para las Estrategias Ambientales Globales- IGES) y el Ministerio de Economía, Comercio e Industria de Japón (a través del Instituto de Investigación sobre Industria Global y Progreso Social -GISPRI). La financiación para la traducción del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* al español fue provista por el Ministerio del Medio Ambiente de España. El *Boletín* puede ser contactado por correo electrónico en <enb@iisd.org> y al tel: +1-212-644-0204; fax: +1-212-644-0206. IIDS puede ser contactado por correo electrónico en <info@iisd.ca> y a 161 Portage Avenue East, 6th Floor, Winnipeg, Manitoba R3B0Y4, Canadá. Las opiniones expresadas en el *Boletín de Negociaciones de la Tierra* son de los autores y no necesariamente reflejan los puntos de vista de IIDS o de otros donantes. Las citas del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* pueden ser utilizadas en publicaciones no comerciales y con la debida referencia académica. Para obtener permiso para utilizar este material en publicaciones comerciales, por favor contactar al Director de Servicios de Información de IIDS. Las versiones electrónicas del *Boletín* se envían a listas de distribución por correo electrónico y pueden ubicarse en el servidor de Linkages en <http://www.iisd.ca>. La imagen satelital fue provista por The Living Earth, Inc. <http://livingearth.com>. Para mayor información sobre el *Boletín de Negociaciones de la Tierra* o para coordinar la cobertura de su reunión, conferencia o taller, puede enviar un correo electrónico al Director de Servicios de Información de IIDS a <kimo@iisd.org> o llame a +1-212-644-0217.



equipos de expertos de revisión; estándares técnicos para el intercambio de datos entre registros nacionales; el registro y el seguimiento de las transacciones del MDL; y la producción de informes y revisión de la información sobre asignaciones y registros nacionales. La UE dio la bienvenida al progreso en las opciones para los términos del servicio para guiar a los revisores y para entrenar a los expertos. También apoyó la propuesta de desarrollar estudio de casos para el cálculo de ajustes del Artículo 5.2. ESTADOS UNIDOS enfatizó la importancia de las opciones de tratamiento de los datos confidenciales y animó la transparencia de los datos de los inventarios. ARABIA SAUDITA dijo que el entrenamiento de expertos en revisión debe incluir expertos de los países en desarrollo. El Presidente Thorgeirsson convocó un grupo de contacto presidido por Helen Plume (Nueva Zelanda) y Festus Leboyera (Sudáfrica).

Sobre los estándares técnicos para los registros del Artículo 7.4, Murray Ward (Nueva Zelanda) informó los resultados de las consultas entre sesiones llevadas a cabo en Nueva Delhi, entre el 19 y 20 de Octubre de 2002. El esbozó acuerdos acerca de: la necesidad de un marco de estándares comunes; la necesidad de contratar expertos técnicos; focalizar en el futuro en el diseño del registro detallado; y continuar colaborando con la Secretaría de la CMNUCC. El Presidente Thorgeirsson invitó a Ward a dirigir las consultas posteriores.

Directrices de la producción de informes y revisión de los inventarios de gases de efecto invernadero: La Secretaría dio a conocer los datos del último inventario nacional de gases de efecto invernadero de las Partes del Anexo I desde 1990 a 2000. Y dijo que la información acerca de las emisiones y la remoción de los gases de efecto invernadero está disponible en 39 de las 40 Partes del Anexo I.

Circunstancias especiales de Croacia bajo el Artículo 4.6 de la CMNUCC: CROACIA introdujo un nuevo documento técnico. YUGOSLAVIA, a quien la UNION EUROPEA se opuso, dijo que no podrá apoyar la propuesta de base de Croacia de 1990. El Presidente Thorgeirsson le pidió a Jim Penman (REINO UNIDO) que convoque a un grupo de contacto informal.

TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍA: El Presidente Thorgeirsson destacó el informe anual del progreso del Grupo de Expertos en Transferencia de Tecnología (EGTT) y el informe sobre la implementación de actividades bajo la decisión 4/CP.7. También subrayó el nuevo programa de trabajo del EGTT anexo al reporte del OSACT-16. El Presidente del EGTT Jukka Uosukainen (Finlandia) resumió a las Partes la reunión de Grupo anterior a la COP- 8. Dijo que las discusiones se centraron en la necesidad de distribución de las tecnologías, de compartir información sobre tecnología, creación de capacidad, condiciones apropiadas y apoyo financiero. El dio la bienvenida al nuevo Presidente electo del EGTT William Bonsu (Ghana) y al vicepresidente William Bradley (Estados Unidos). Bélgica apoyó el taller del EGTT para habilitar ambientes en el 2003. G-77/China dijo que la transferencia de tecnología a los países en desarrollo ha sido ineficaz. El vio con agrado las nuevas iniciativas como la Iniciativa de Tecnología Climática y pidió asistencia tanto para la mitigación como para la adaptación. India enfatizó que las aproximaciones graduales son insatisfactorias y apoyó la consideración de acceso a recursos, creación de capacidad institucional y participación de la comunidad empresarial.

OSI

SESIÓN DE APERTURA: El Presidente del Órgano Subsidiario de Aplicación (OSA), Raúl Estrada Oyuela (Argentina) abrió la primera reunión del OSA-17 y la agenda fue adoptada.

NO-ANEXO I COMUNICACIONES NACIONALES:
Mejoras de las directrices: La Secretaría introdujo las directrices mejoradas, propuestas para las comunicaciones nacionales de los No-Anexo I, y la compilación de los envíos de las Partes. Tras presentar una descripción general del financiamiento para las comunicaciones nacionales iniciales, el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (GEF) destacó que 137 países recibieron US\$ 80 millones, lo que representa el 8% del total del financiamiento de su área de cambio climático. El GEF expresó su preocupación acerca de los incalculables requerimientos de las directrices propuestas para el desarrollo de factores locales de emisiones y las evaluaciones de vulnerabilidad y adaptación, y remarcó que sin estos, los requerimientos de financiación sólo serán marginalmente más altos que los actuales.

La UE dijo que la adaptación nacional de los programas de acción de los países de menor desarrollo (LDCs) debe ser considerada en las comunicaciones nacionales. La REPUBLICA DE AFRICA CENTRAL, con BANGLADESH y ERITREA, destacaron las dificultades en el desarrollo de las comunicaciones

nacionales de los LDCs e hicieron un llamamiento al OSACT para tratar la ayuda financiera. INDIA, apoyada por THAILANDIA e IRAN, observó que el mejoramiento de las directrices no deben exceder los requerimientos de los informes de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático (CMNUCC). Canadá, conjuntamente con la UE, destacó la necesidad de financiamiento orientado hacia la demanda. TUVALU llamó la atención sobre las posibles implicancias negativas de circunscribir el financiamiento para la adaptación a la conclusión de las comunicaciones nacionales. JAPON pidió que el texto del presidente refleje un equilibrio entre los requerimientos de producción de informes sobre mitigación y adaptación.

El Grupo Consultivo de Expertos (CGE): La Secretaría presentó las propuestas de las partes. El Presidente del CGE, Mahendra Kumar (Fidji), presentó el informe final del CGE destacando que el proceso del CGE juega un rol importante en la creación de las capacidades a través de las experiencias compartidas, y la evaluación de problemas técnicos y dificultades. El CGE propuso varias recomendaciones, entre ellas la movilización de los recursos técnicos y de financiamiento adicionales, y que el Panel Intergubernamental sobre el Cambio Climático (PICC) desarrolle métodos y herramientas para evaluar impactos en lapsos relevantes para quienes crean políticas. El Presidente del OSA, Raúl Estrada dijo que el grupo de contacto presidido por José Romero (Suiza) considerará el punto de la agenda.

Recopilación y síntesis: Considerando la cuarta recopilación y síntesis de las comunicaciones nacionales iniciales de los países No-Anexo I, el Presidente Estrada dijo que la Secretaría elaborará un informe que será tratado en el OSA-18.

COMUNICACIONES NACIONALES DEL ANEXO I: La Secretaría presentó el informe del estado de la revisión de las terceras comunicaciones nacionales. El Presidente Estrada dijo que las Partes discutirán, entre otros asuntos, fechas posibles para el envío de las cuartas comunicaciones nacionales.

GRUPOS DE CONTACTO

ARTÍCULOS 5,7 Y 8: Un grupo de contacto, convocado por Helen Plume y Festus Luboyera se reunió en la tarde. El G-77/CHINA solicitó más tiempo para considerar los documentos relevantes. Los delegados discutieron los tiempos de los procedimientos de revisión apresurados con el fin de restablecer la elegibilidad para el uso los mecanismos. Sobre las secciones pendientes de las directrices de los artículos 7 y 8, la UE hizo circular un documento acerca de la prevención y la resolución de problemas técnicos y las discrepancias en los estándares técnicos y en la producción de informes y la revisión de textos. Los delegados apoyaron una propuesta para el estudio de casos bajo el artículo 5.2 del Protocolo. Respecto al entrenamiento de expertos en equipos de revisiones, la Secretaría destacó planes para un programa de entrenamiento piloto. Acerca del tratamiento de datos confidenciales, los delegados intercambiaron puntos de vista preliminares y decidieron posponer el asunto hasta la OSACT-18 (Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico).

CGE: Las partes discutieron el apoyo del GEF para las comunicaciones nacionales iniciales y las implicancias del financiamiento de las directrices mejoradas propuestas tarde en la noche.

EN LOS PASILLOS

Mientras que los Presidentes, el entrante y el saliente, de la COP enfatizaban que el proceso del cambio climático esta pasando de la planificación a la implementación, la falta de murmullos en los pasillos del Vigyan Bhawan parecían confirmar que la acción está en otra parte. Muchos participantes de la conferencia remarcaron que esta COP parece tan poco intensa como las reuniones de cuerpos subsidiarios. De cualquier manera, otros observadores dijeron que tenían la expectativa de encontrar una multitud de ONGs del sur, que habitualmente no está presente en las COPs.

TEMAS PARA HOY

OSACT: El OSACT se va a reunir a las 10:00 de la mañana en el Hall 5. Van a continuar su trabajo a las 15 horas en el Hall Principal del Plenario.

OSI: El OSI se va a reunir a las 10 de la mañana en el Hall Principal del Plenario, a las 15 horas en el Hall 5 y a las 20 horas en el Hall Principal del Plenario.

ARTÍCULOS 5, 7 Y 8: Un grupo de contacto se va a reunir en el Hall 4 a las 15 horas.